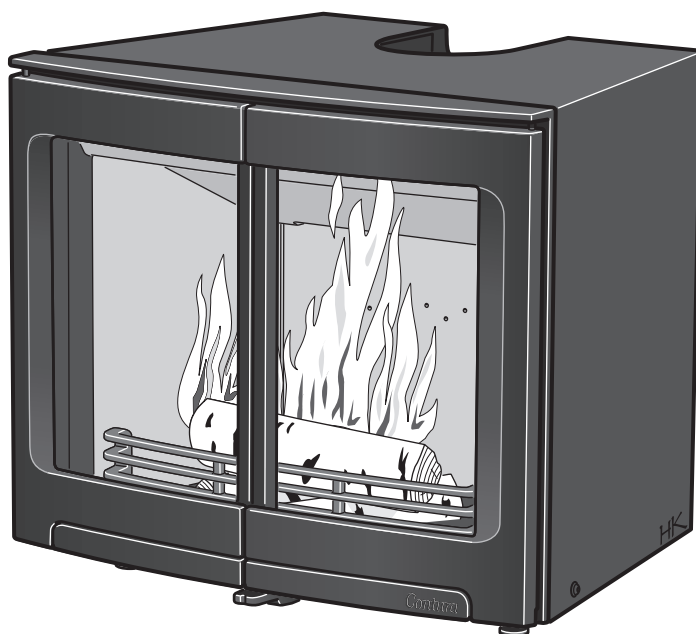
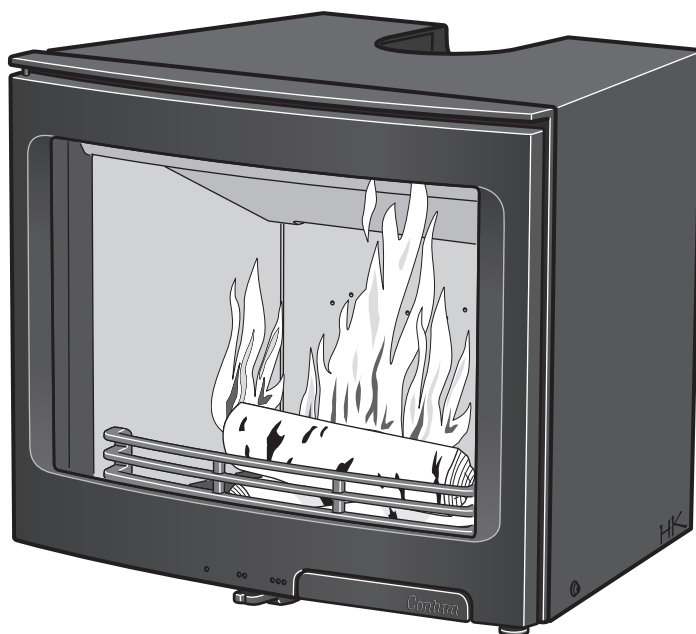


Инструкция по установке Инструкция по эксплуатации



C i5

Contura

EC Declaration of conformity

Contura www.contura.eu

MANUFACTURER

Name NIBE AB/Contura
Address Box 134, Skulptörvägen 10, SE-285 23 Markaryd
Place of manufacture Markaryd, Sweden

PRODUCT

Product type Stove fired by solid fuel
Type designation Contura i5
Standard SS-EN 13229
Intended for use Heating of living accommodation
Fuels Wood logs
Special conditions None

CE-MARKING

Issued 2012
Nominal output 5 kW
Fuel type Wood logs
Flue gas temperature 300°C
Energy efficiency 78%
Emission of CO 0,1%

Appendix

Operating and installation instructions



Niklas Gunnarsson
Business area manager NIBE STOVES

Добро пожаловать в семью Contura!

Мы надеемся, что использование нового камина Contura принесет Вам немало приятных минут.

Выбор Contura является свидетельством высоких требований, который Вы предъявляете к камину с точки зрения качества и дизайна. Вы можете быть уверены, что этот камин станет неотъемлемой частью вашего дома на долгие годы.

Камин Contura – это не только эффективный источник тепла, он также экологически безопасен.

Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию до того, как начать работу по установке и сборке камина, и изучите отдельную инструкцию по эксплуатации до того, как разжечь огонь в первый раз - ЭТО ОЧЕНЬ ВАЖНО!

Содержание

<u>Инструкция по сборке и установке</u>	
Техническая информация/Размеры и расстояния	4
Подача воздуха для горения/Требования к дымоходу	5
Установка	6
<u>Инструкция по эксплуатации</u>	
Топите камин правильно	12
Обслуживание	13
Возможные проблемы и способы их решения	14

ВНИМАНИЕ!

Не забудьте связаться с местными органами по согласованию строительной документации до того, как устанавливать топку. Владелец дома несет персональную ответственность за соблюдение обязательных требований по безопасности и должен иметь разрешение на установку камина, подтвержденное государственным инспектором.

Ваша местная компания, ответственная за чистку труб, также должна быть проинформирована об установке камина, так как установка может повлиять на обычную процедуру чистки труб.

Будьте осторожны!

Некоторые поверхности топки становятся очень горячими во время использования камина и могут привести к ожогам при касании. Также будьте осторожны с теплом, излучаемым через стекло дверцы топки. Размещение горючих материалов ближе отмеченной безопасной дистанции может привести к пожару. Неправильная эксплуатация камина может спровоцировать быстрое воспламенение газов, которое может привести к повреждению Вашего имущества и нанесению вреда здоровью.

Техническая информация

Мощность	3-9 кВт
Номинальн. мощность	5 кВт
КПД	78 %
Вес (кг)	77.5
Ширина (мм)	550
Глубина (мм)	433
Высота (мм)	480 ± 10

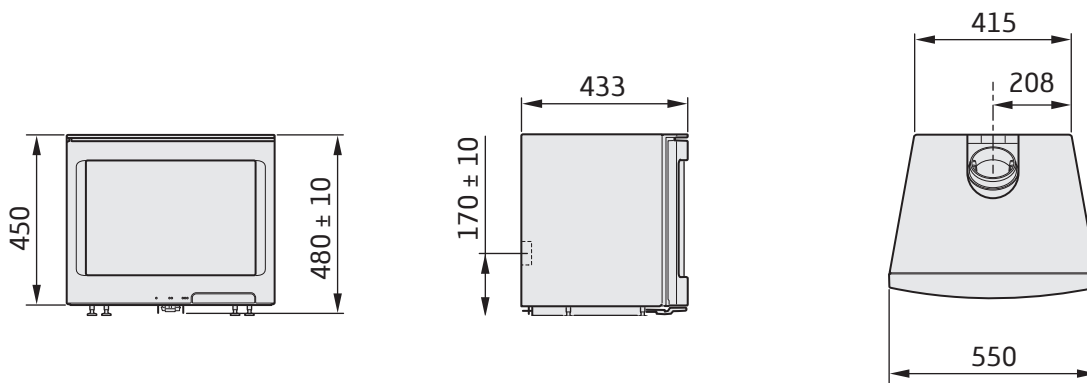
Сертифицирован в соответствии с:
 European standard EN-13229 (DE/A),
 DINplus,
 Part 15a B-VG in accordance with test
 report RRF- 29 12 3029
 Norwegian standard, SINTEF - 110-0391
 Type approved in SE in accordance with
 SITAC xxx
 ГОСТ-Р, сертификат № РОСС [SE.AM49.V03165](#)

Установка профессиональными монтажниками

Настоящая инструкция содержит указания по правильной сборке и установке топок i5 серии. Чтобы быть уверенными, что камин установлен и работает правильно, мы рекомендуем обратиться к профессиональным монтажникам. Свяжитесь с нашими дилерами, которые могут рекомендовать подходящих специалистов.

Размеры

C i5



Возможные способы подключения к дымоходу

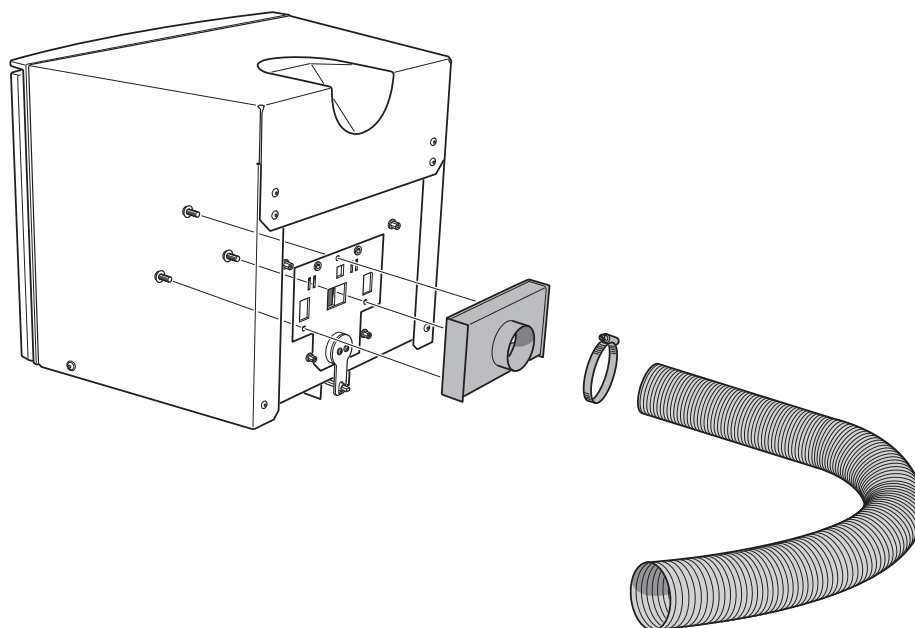


Подача воздуха для горения

Для оптимальной работы топки рекомендуется установка воздуховода (дополнительное оборудование) для подачи воздуха для горения напрямую в топку с улицы или из соседнего помещения.

Внешний диаметр гильзы для подключения к воздуховоду составляет 67 мм.

Если длина воздуховода превышает 1 м, необходимо увеличить его диаметр до 100 мм. Для нормального горения необходимо около 20 м³/ч воздуха.



Требования к дымоходу

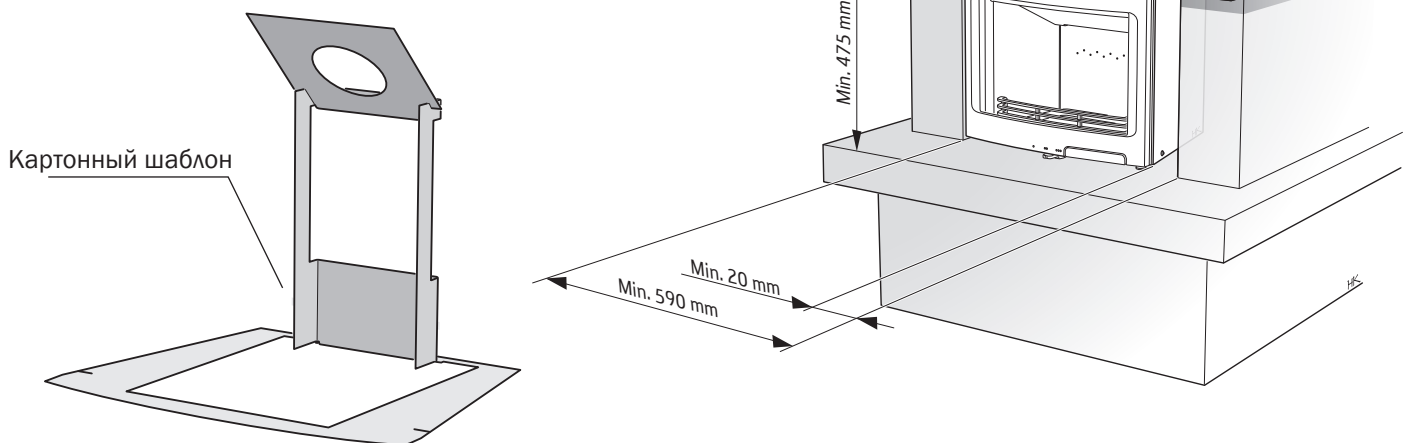
- Топка создана для использования с дымоходом, рассчитанным на температуру газов не менее 350 °С.
- Внешний диаметр гильзы для подключения к дымоходу составляет 124 мм.
- Тяга дымохода должна обеспечивать отрицательное давление в минимум 12 Па. Тяга зависит как от длины и диаметра дымохода, так и от качества его изоляции. Минимальная рекомендованная длина трубы дымохода составляет 3,5 метра. Диаметр трубы должен равняться 125-150 мм (сечение 120-175 см²).
- Тяга уменьшается в дымоходах с острыми изгибами и горизонтальными секциями. Допустимы горизонтальные секции длиной до 1 м, при условии, что длина вертикальной секции будет не менее 5 м.
- При конструировании дымохода должна быть предусмотрена возможность легкого доступа к дымовым заслонкам. Начало дымохода должно быть доступно для прочистки.
- Внимательно проверьте изоляцию дымохода на отсутствие утечек по стыкам и дымовым заслонкам.

Установка

Топка предназначена для установки в существующие открытые камины.

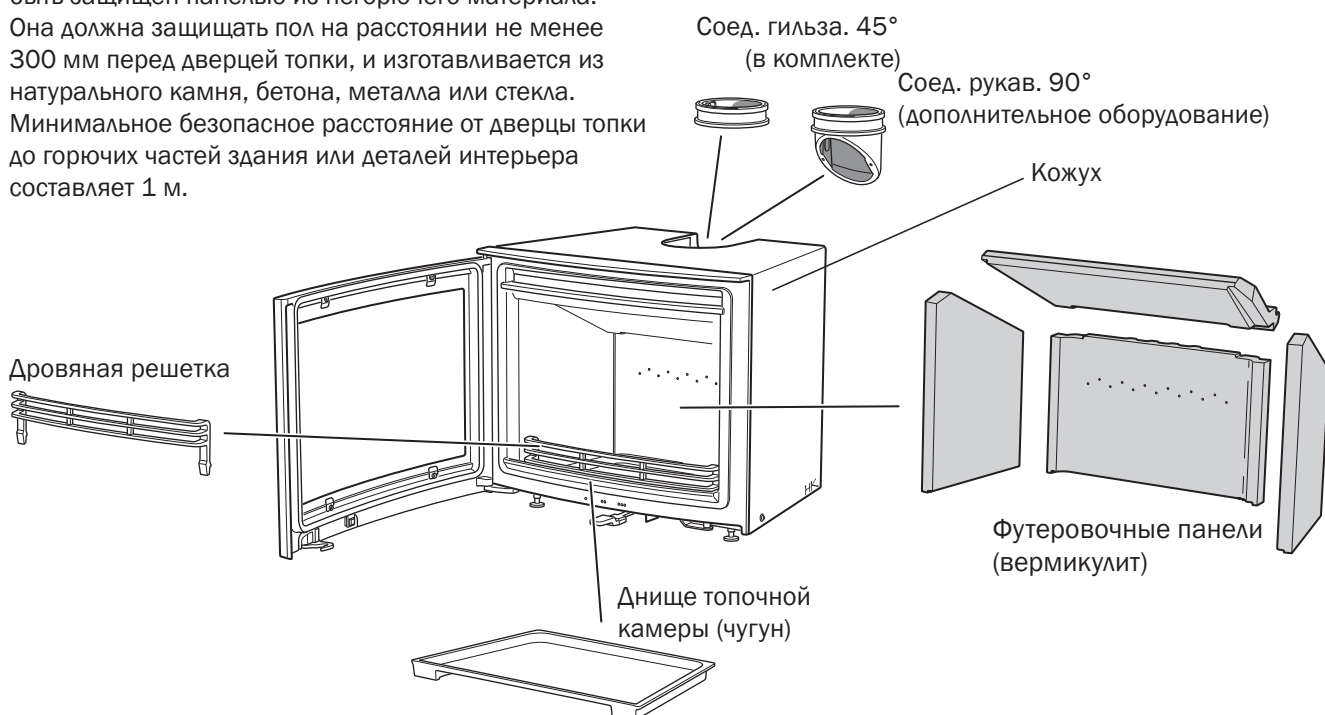
Для оптимальной конвекции горячего воздуха между топкой и стенками ниши камина должен быть зазор не менее 20 мм.

Используйте картонный шаблон, чтобы проверить, достаточно ли места для установки. Согните шаблон, как показано на рисунке, чтобы определить, где заканчивается соединительная гильза.

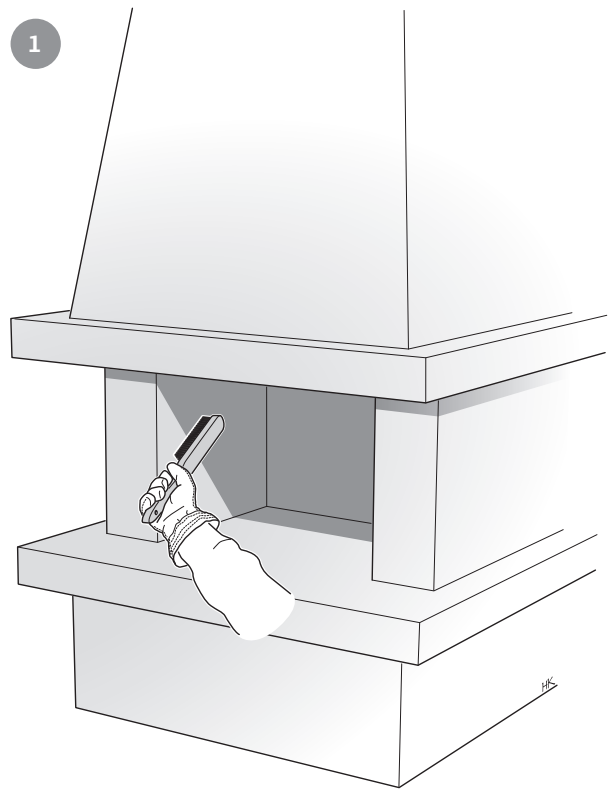


Топка может быть подключена к дымоходу сзади, сверху, или под углом 45°, в зависимости от выбора соединительного рукава.

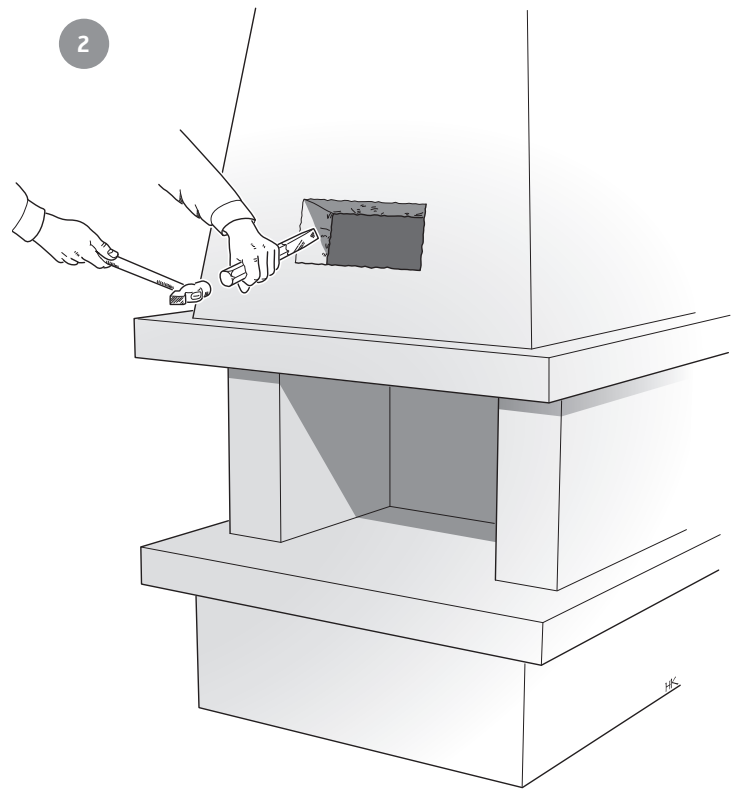
Для защиты пола от искр и случайного падения горящих углей пол перед дверцей топки должен быть защищен панелью из негорючего материала. Она должна защищать пол на расстоянии не менее 300 мм перед дверцей топки, и изготавливается из натурального камня, бетона, металла или стекла. Минимальное безопасное расстояние от дверцы топки до горючих частей здания или деталей интерьера составляет 1 м.



Подготовительные работы



Удалите все старые заслонки и почистите камин.



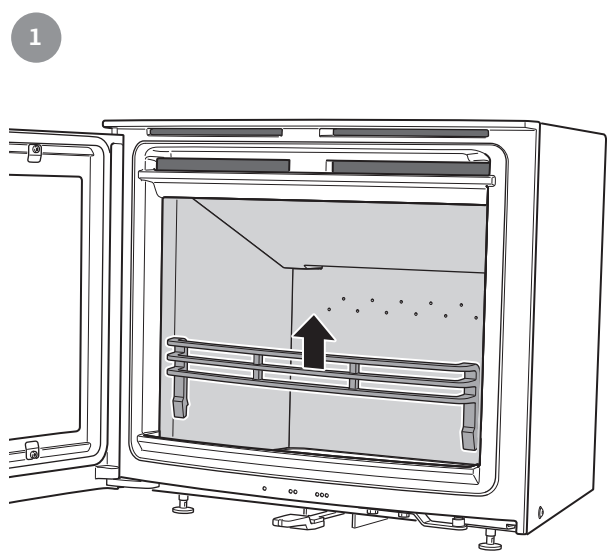
Чтобы упростить монтаж, в капюшоне камина можно пройти отверстие. После окончания монтажа это отверстие можно закрыть решеткой, чтобы улучшить теплообмен.

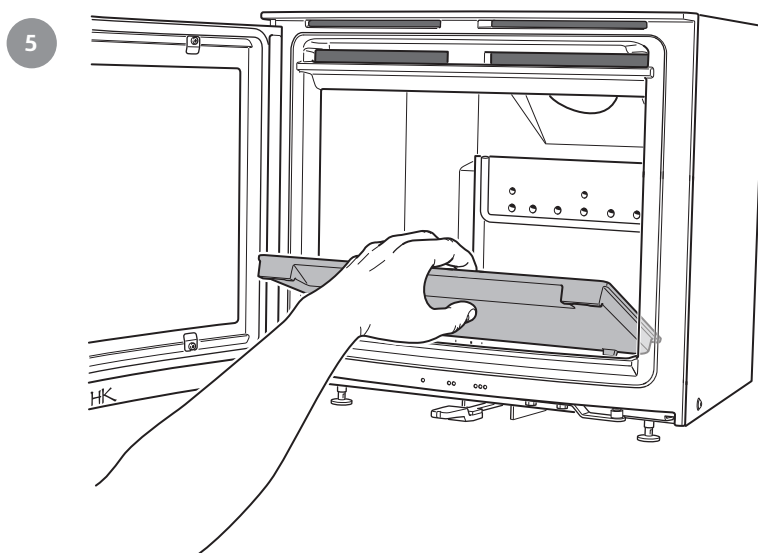
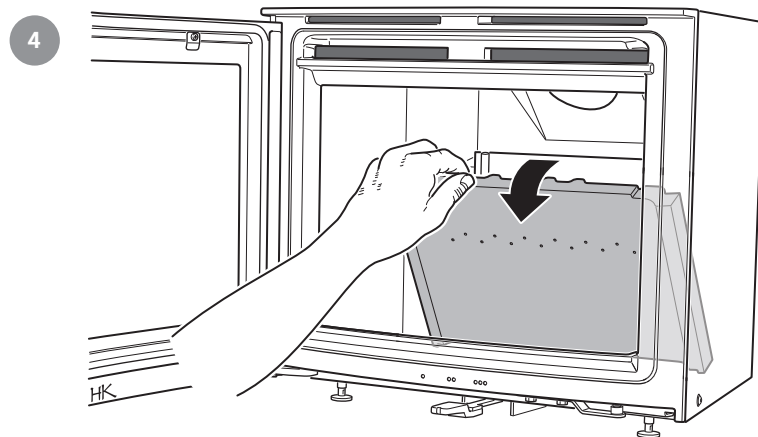
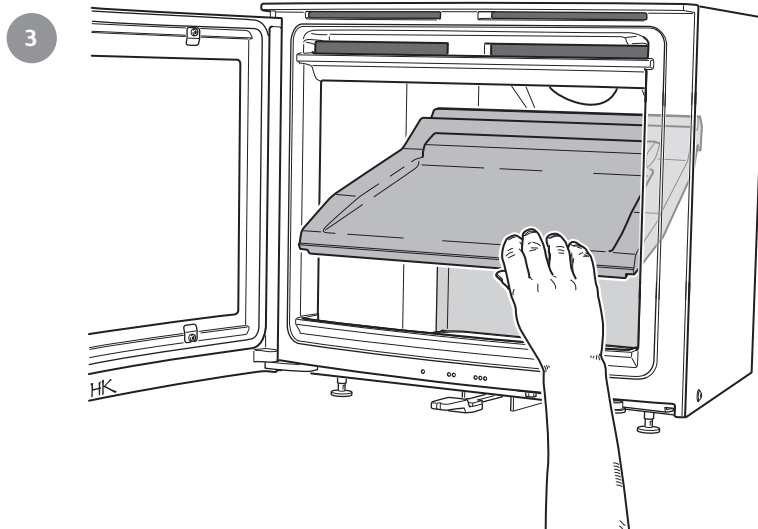
Удаление съемных частей

Удалите съемные части из топki до начала работ по установке, как показано на рисунках.



Обращайтесь с вермикулитом с осторожностью!





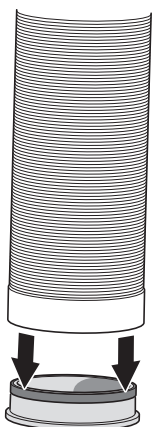
Подключение к дымоходу

Для простоты установки рекомендуется использовать гибкий рукав (дополнительное оборудование). Закрепите рукав на соединительной гильзе топки. Тщательно изолируйте место соединения с топкой и подключите рукав к дымоходу в соответствии с отдельной инструкцией. Рассчитайте длину и угол наклона соединительного рукава так, чтобы рукав заканчивался в месте выхода для подключения к дымоходу топочной камеры (для этого воспользуйтесь картонным шаблоном, см. рис. 2)

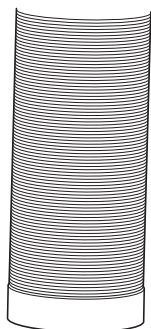


Тщательно изолируйте место соединения рукава с дымоходом, используя минеральную вату.

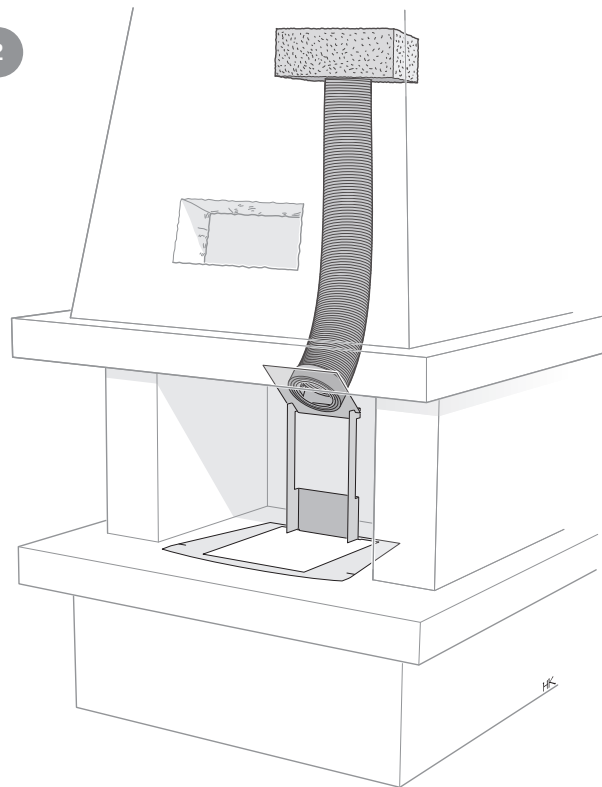
1a



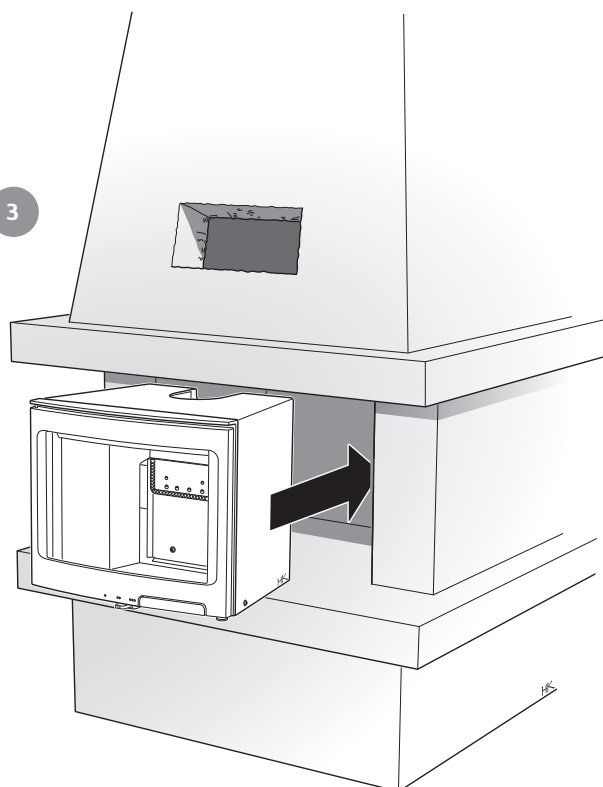
1b



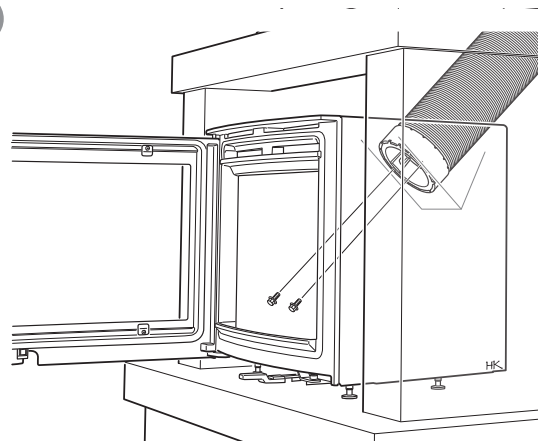
2



3



4

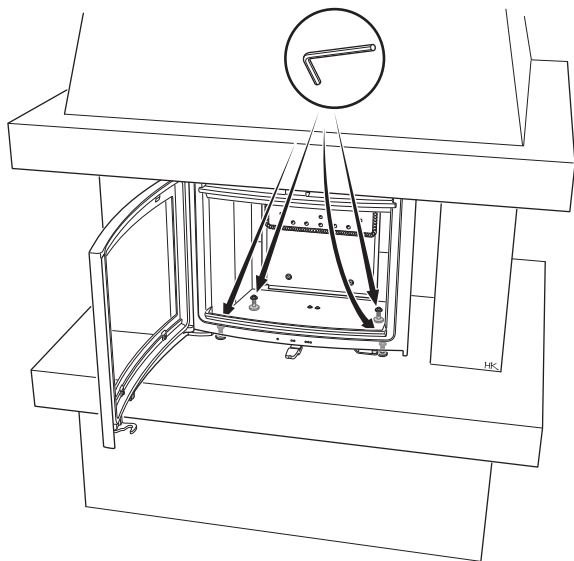
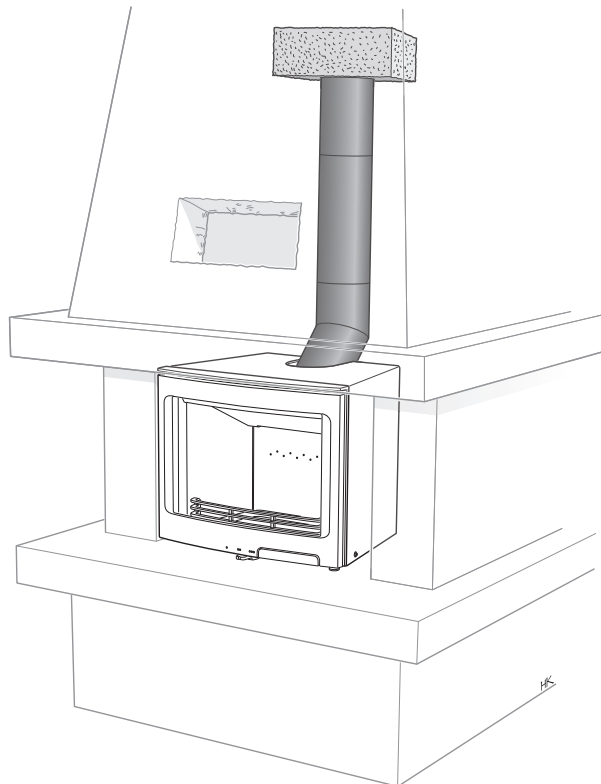


Другие варианты подключения к дымоходу

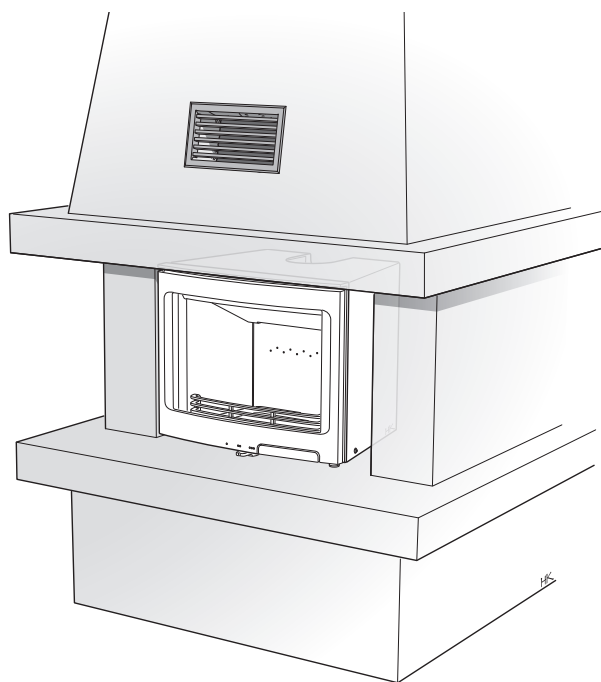
Топка может быть подключена к дымоходу при помощи жесткой трубы, как показано на рисунке.



Тщательно изолируйте место подключения к дымоходу при помощи минеральной ваты; изолируйте все стыки соединительной трубы, используя термостойкий герметик.



Убедитесь, что топка установлена надежно и ровно. При необходимости выровняйте топку при помощи настраиваемых ножек,

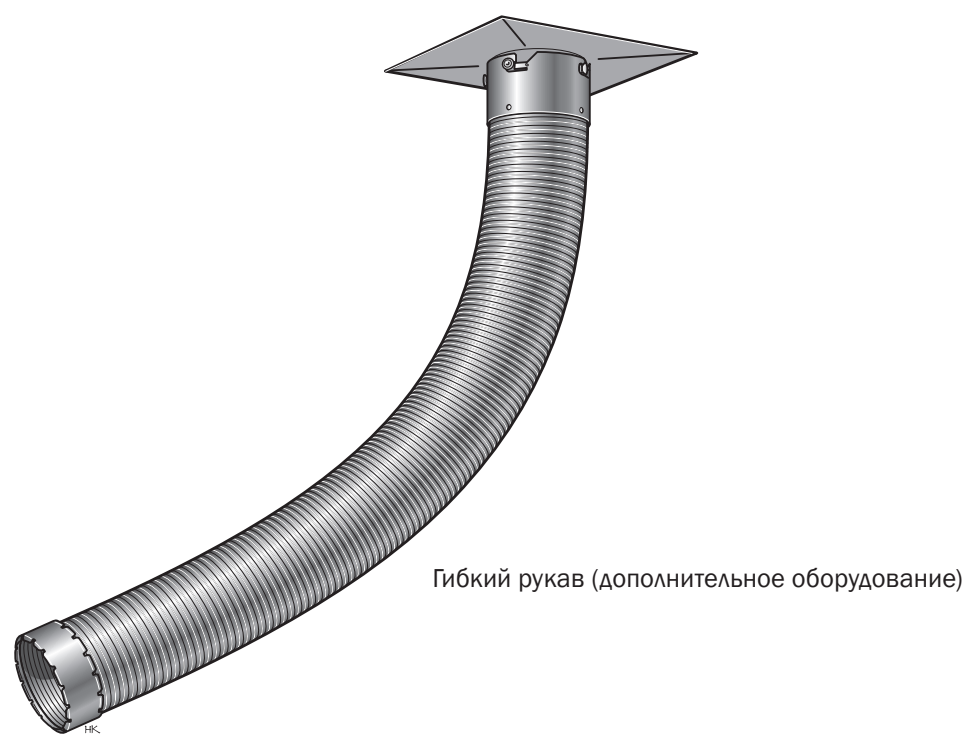
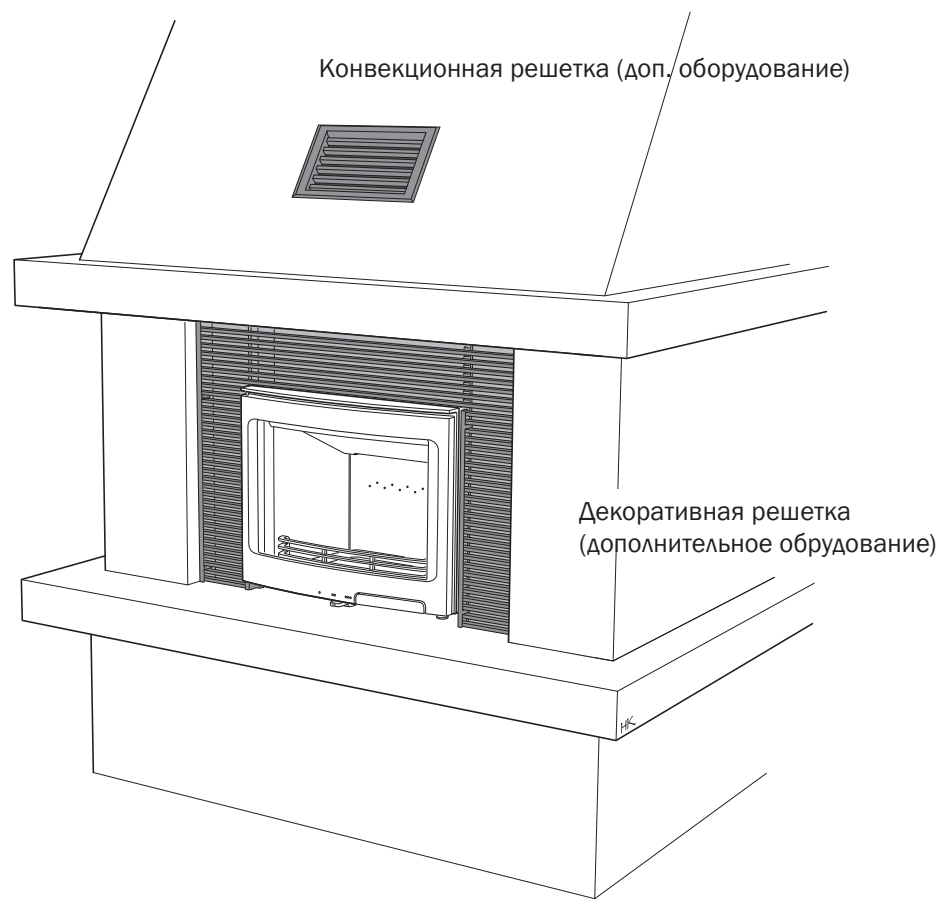


Установите съемные части внутренней отделки топочной камеры в обратном порядке.

Заключительная проверка правильности установки

Крайне важно, чтобы правильность установки камина была проверена сертифицированной компанией, отвечающей за чистку труб в вашем районе, до начала использования камина. Также настоятельно рекомендуем внимательно изучить инструкцию по эксплуатации камина до того, как разжечь его в первый раз.





Инструкция по эксплуатации

РАЗЖИГАЙТЕ ОГОНЬ ПРАВИЛЬНО

Contura i5 предназначена для использования в качестве вторичного источника тепла в доме. Важно использовать при топке правильное количество дров, особенно при розжиге камина. Если вы разжигаете огонь в камине впервые, лучше использовать весы, чтобы определить, как выглядят 1,5 кг дров. Также проверьте, как выглядят нормальное и максимальное количество дров.

Топка i5 используется только с закрытой дверцей. Открывайте дверцу топки плавно и осторожно, чтобы избежать обратной тяги из-за резкой перемены давления внутри топки.

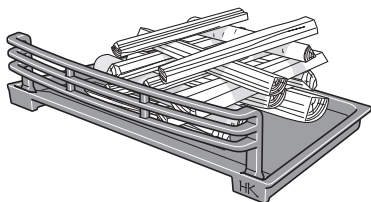
Горение в топке зависит от тяги в дымоходе. Определение подходящих параметров подачи воздуха для горения обычно требует нескольких попыток.

Правильное количество дров

Обратите внимание, что при использовании слишком маленькой закладки, или слишком крупной щепы во время розжига, в топке невозможно достичь нормальной рабочей температуры. Неправильный розжиг приводит к плохому горению, образованию большого количества сажи и копоти и может спровоцировать самовозгорание и взрыв топочных газов.

Дрова для розжига:

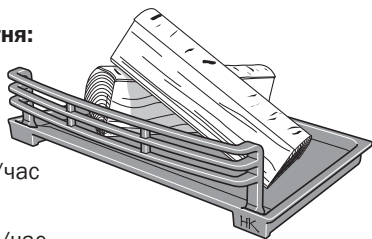
Тонкие поленья
Длина: 25-33 см
Диаметр: 3-4 см
Вес закладки: 1.5 кг



(12 - 15 тонких поленьев)

Дрова для поддержания огня:

Средние поленья
Длина: 25-33 см
Диаметр: 6-7 см
Нормальный расход: 1.5 кг/час
(1-2 полена в закладке)
Максимальный расход: 3 кг/час
(3-4 полена в закладке)



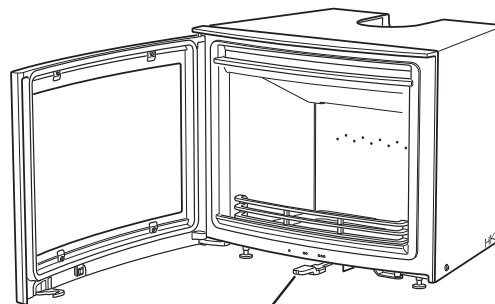
Важно!

Важно, чтобы дрова разгорались быстро. Для этого нужно установить регулятор подачи воздуха в максимальное положение или оставить дверцу топки на время разгорания дров приоткрытой. Тление, т.е. недостаток воздуха для горения, приводит к неполному сгоранию, образованию большого количества сажи и низкой эффективности горения, и в худшем случае может привести к самовозгоранию топочных газов, которое может повредить ваш камин и другое имущество.

Розжиг

Если в доме работает принудительная вентиляция, откройте окно рядом с камином до начала розжига огня. Оставьте окно открытым на несколько минут, пока огонь не разгорится.

1. Установите регулятор подачи воздуха в максимальное положение.
2. Положите в топку бумагу или кубики для розжига и уложите крест-накрест около 1,5 кг тонких поленьев.
3. Розожгите огонь.
4. Установите дверцу в позицию для розжига: дверца должна быть зафиксирована защелкой, но не закрыта до конца, чтобы между дверцей и топкой оставался узкий зазор для поступления дополнительного воздуха.
5. Когда огонь разгорится как следует (через 10-15 минут), закройте дверцу до конца.
6. Следующую загрузку дров нужно делать, когда первая порция дров прогорит до ярко светящихся углей.



Регулятор подачи воздуха

Закрыт ← → Максимально открыт

Повторная загрузка дров

1. Плавно приоткройте дверцу топки на несколько сантиметров. Нужно держать дверцу топки слегка приоткрытой несколько секунд, чтобы дать выровняться давлению в комнате и внутри топки до того, как полностью открыть дверцу.
2. Добавьте 2 полена общим весом 1-1.5 кг. Чтобы пламя разгоралось легко, укладывайте одно полено диагонально, одно параллельно дверце топки. Закройте дверцу топки. Регулятор подачи воздуха должен быть установлен в максимальное положение в течение 5 минут, пока дрова не почернеют и не разгорятся как следует.
3. Если вам необходимо менее интенсивное горение, подачу воздуха нужно уменьшить. Номинальная мощность 5 кВт достигается при среднем положении регулятора (50% открыт) и двух средних поленьях в топке. При таком режиме горения крайне важно устанавливать регулятор подачи воздуха в максимальное положение на 5 минут после каждой новой закладки дров, чтобы дрова хорошо разгорелись до уменьшения подачи воздуха. Надежный контроль процесса горения обеспечивается наличием толстой подушки углей на дне топочной камеры и высокой температурой внутри топки. Когда дрова прогорят до углей, нужно сделать следующую загрузку дров.

Выбор топлива

Все виды дерева, такие как береза, бук, дуб, вяз, ясень, древесина фруктовых деревьев, могут использоваться для топки камина. Различные виды древесины имеют разную плотность. Чем плотнее древесина, тем больше ее энергетическая ценность. Береза, дуб и бук, например, имеют очень плотную древесину.

Содержание влаги в древесине

Древесина живого дерева содержит 50% воды, часть которой свободно циркулирует между волокнами, другая часть содержится в клетках. Перед использованием дрова всегда необходимо просушивать, чтобы дать свободной влаге испариться. Дерево непригодно для использования в качестве дров до тех пор, пока содержание влаги в нем не достигнет 20%. Сжигание древесины с большим содержанием влаги приводит к большим потерям энергии на испарение воды. Сырые дрова плохо горят, оставляя копоть и сажу на внутренней поверхности дымохода. В некоторых случаях большое количество отложений сажи и копоти может спровоцировать возгорание дымохода. Сажа пачкает стекло и внутреннюю поверхность топки, дымление доставляет неудобства людям, проживающим по соседству. Чтобы быть уверенными, что дерево, которое Вы используете для топки камина, достаточно хорошо просушено, заготавливайте дрова зимой и храните их до лета в защищенном, хорошо вентилируемом месте. Никогда не укрывайте дрова брезентом, который касается поверхности земли. Это лишь изолирует древесину и не дает ей возможности высохнуть.

Внесите дрова в помещение за несколько дней до того, как будете топить ими камин. Это позволит испариться остаткам влаги.

Нельзя использовать в качестве топлива

Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать в качестве топлива прессованное, пропитанное, окрашенное или проклеенное дерево, ДСП, пластик или цветные брошюры. Все эти материалы при горении выделяют соляную кислоту и тяжелые металлы, которые могут повредить камин и дымоход, и вредны для окружающей среды.

Новая топка

Масляные покрытия и остатки краски на металлических поверхностях могут давать специфический запах нового камина. Этот запах полностью исчезнет после нескольких топок.

Уход за камином

- Копоть на стекле дверцы топки может появиться даже при использовании сухих дров с содержанием влаги 15-20%. Если вы регулярно ухаживаете за камином, достаточно протирать стекло сухой бумагой изнутри. Сильные загрязнения удаляются любыми удалителями копоти, доступными в продаже в супермаркетах или у Вашего дилера. Никогда не используйте абразивные чистящие вещества, они могут повредить стекло.
- При очистке зольника убедитесь, что там нет горящих углей. Содержимое зольника высыпается в огнеупорный контейнер с крышкой, и выдерживается в нем не менее недели до утилизации с бытовыми отходами.
- Для чистки колосниковой решетки и любых других чугунных частей используйте стальную щетку.
- Важно время от времени проверять состояние шайб и уплотнителей топки. Если они пришли в негодность, воздух, просачивающийся в топку, может помешать нормальной работе камина.
- Окрашенные части очищаются при помощи моющего средства и мягкой ткани. Повреждения окрашенных частей, такие, как мелкие царапины, могут быть закрашены специальной краской Contura. Свяжитесь с дилером Contura.
- Через камин постоянно проходит воздух: холодный воздух для горения поступает из комнаты, нагретый воздух - в комнату. Поэтому в области камина постоянно скапливается пыль. Это пространство нуждается в регулярной уборке.
- Внутренние детали топочной камеры нуждаются в периодической замене. Частота замены зависит от режима использования камина.

ВАЖНО!!

Огонь не должен гореть слишком интенсивно. Большая пламя не экономично и производит слишком много тепла. Избыточное тепло может повредить камин и дымоход. При нормальных условиях мы рекомендуем использовать режим с потреблением топлива около 1,5 кг/ч.

При использовании березовой щепы или древесины других лиственных пород с влажностью не более 18% максимальное допустимое количество топлива для горения - 3 кг/ч. Использование такого же количества топлива из дерева хвойных пород дает гораздо большую температуру в топочной камере. Регулярное использование режима максимальной загрузки на протяжении длительного времени сокращает срок жизни камина. Сжигание топлива в количестве более допустимого приводит к повреждению компонентов внутри топки и аннуляции гарантии.



Возможные проблемы эксплуатации и их решение

Слабая тяга в камине после установки

- Проверьте, соответствует ли длина дымохода минимальным требованиям (не менее 3,5 м).
- Проверьте, что ничто не мешает свободному выходу дыма и продуктов сгорания, и что поблизости от дымохода нет деревьев или строений, влияющих на циркуляцию воздуха вокруг трубы дымохода.
- Проверьте сечение дымохода (если камин подключался к существующему дымоходу). Сечение должно быть 120–175 см²

Огонь плохо разгорается и быстро гаснет

- Возможно, дрова сырые. Проверьте дрова.
- Возможно, в доме отрицательное давление - такое случается, например, при использовании вытяжки или другой принудительной вентиляции. Откройте окно рядом с камином, когда разжигаете его. Можно зажечь несколько газетных листов и поддержать их в топке, чтобы пошла тяга.
- При подаче воздуха для горения напрямую с улицы: перекрыт канал подачи уличного воздуха. Отсоедините шланг подачи воздуха и попробуйте разжечь камин, используя только комнатный воздух.
- Убедитесь, что регулятор подачи воздуха открыт.
- Выход дыма/дымовая заслонка могут быть заблокированы сажей. Такое иногда случается после чистки труб. Удалите дымовую заслонку и проверьте.
- Если разжечь огонь не удалось, внимательно прочитайте инструкцию еще раз. Возможно, Вы взяли мало дров, либо в топке мало углей и тепла, чтобы поджечь следующую порцию дров.

Интенсивное отложение копоти на стекле

Определенное количество копоти всегда аккумулируется на внутренней поверхности стекла топки. Эти отложения становятся интенсивнее с каждым использованием камина. Избыточная копоть на стекле появляется обычно по трем причинам:

- При использовании сырых дров.
- При слишком низкой температуре в топочной камере. Это приводит к плохой тяге и образованию большего количества дыма.
- При некорректном использовании камина: например, если не оставлять дверцу открытой на 5 минут при разгорании огня.

Убедитесь, что дрова сухие. Проверьте, что в топке достаточно горящих углей, и внимательно изучите инструкцию еще раз.

Появление запаха или дыма рядом с камином.

Такое может случиться, когда ветер задувает в трубу. Часто такое происходит, когда ветер дует в определенном направлении. Другой причиной появления запаха может быть незакрытая дверца топки во время сильного горения огня.

Выцветание окрашенных частей камина

Если окрашенные части камина выцветают, значит, в топке слишком высокая температура. Такое может быть при использовании избыточного количества дров либо при использовании неподходящих видов топлива (строительные отходы, большое количество древесной стружки итд). Гарантия производителя не распространяется на повреждения, возникшие при неправильном использовании камина. Тем не менее, окрашенные поверхности легко заменяются. Свяжитесь с дилером Contura, который поможет Вам сделать замену.

Чистка дымохода

Чистка дымохода должна производиться регулярно, квалифицированным трубчистом. Если произошло возгорание дымохода, нужно закрыть дверцу камина и установить регулятор подачи воздуха в минимальное положение, и при необходимости вызвать пожарную бригаду. После возгорания обязательна проверка дымохода трубчистом.



Будьте осторожны!



Некоторые поверхности камина становятся очень горячими во время использования камина и могут привести к ожогам при касании. Также будьте осторожны с теплом, излучаемым через стекло дверцы топки. Размещение горючих материалов ближе отмеченной безопасной дистанции может привести к пожару. Неправильная эксплуатация камина может спровоцировать быстрое воспламенение газов, которое может привести к повреждению Вашего имущества и нанесению вреда здоровью.

Contura

NIBE AB · Box 134 · SE-285 23 Markaryd · Sweden
www.contura.eu

Contura reserves the right to change colours, materials, dimensions and models at any time without special notice. Your dealer can give you the most up to date information. Stoves shown in brochures may have extra equipment.

811175 IAV SE-EX Ci5-5
2012-11-20